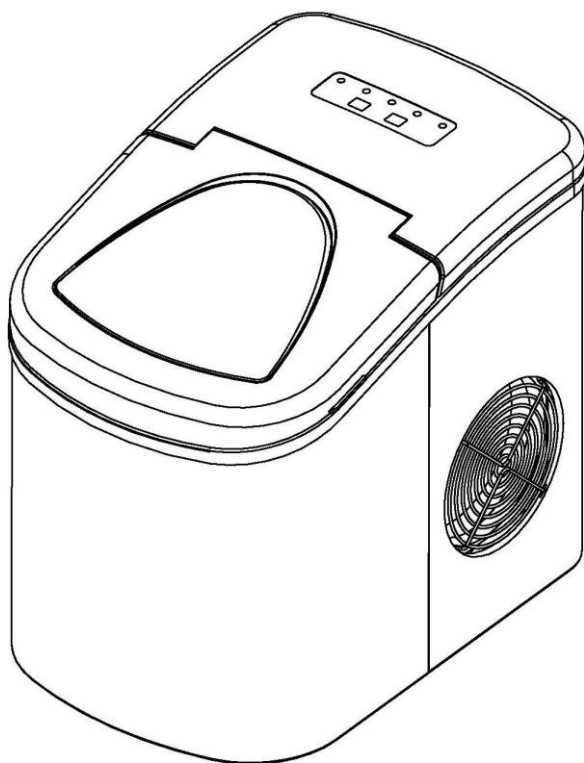


KA5946

FR-MACHINE À GLAÇONS

MANUEL - FRANÇAIS



Ce manuel d'utilisateur présente les principales fonctions de cet appareil.

L'appareil est destiné à un usage domestique. L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation.

Respectez toujours les consignes de sécurité !

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Conservez ce manuel.

Si vous transmettez l'appareil à une tierce partie, veuillez inclure ces instructions d'utilisation. Les instructions d'utilisation font partie intégrante du produit.

Utilisez uniquement les accessoires d'origine.

L'utilisateur est responsable des dommages résultant de l'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis (dégâts matériels ou préjudice corporel), annulant ainsi la garantie du fabricant.

I. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :

Les avertissements suivants sont utilisés, lorsque nécessaire, dans ce manuel :

DANGER ! Risque élevé : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures ou des dégâts matériels.

MISE EN GARDE : Risque faible : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de légères blessures ou des dégâts matériels.

REMARQUE : Remarques et caractéristiques particulières qui doivent être prises en compte lors de l'utilisation de l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Une surveillance étroite est requise lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Avertissement : remplir uniquement avec de l'eau potable. Ne pas utiliser d'autres liquides pour la fabrication des glaçons.
- Toujours débrancher la source d'alimentation de l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage et nettoyage.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de liquides inflammables. Les émanations peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne pas retourner.

- Si l'appareil est déplacé dans une autre pièce en hiver, attendez quelques heures avant de le brancher afin qu'il atteigne la température ambiante.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent du service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge ou un câble amovible plus long avec cet appareil.
- En cas d'utilisation d'un long câble d'alimentation amovible ou d'une rallonge :
 - 1) La puissance électrique indiquée du câble ou de la rallonge doit être au moins aussi importante que celle de l'appareil
 - 2) Si l'appareil est raccordé à la terre, la rallonge doit être un câble à 3 fils avec mise à la terre
 - 3) Le câble plus long ne doit pas être posé sur un comptoir ou une table afin d'empêcher les enfants de tirer dessus ou d'éviter de trébucher accidentellement.
- L'appareil doit être branché à la terre.
- Installez et rangez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en marche.
- Avant de l'utiliser, assurez-vous toujours que l'appareil est installé en toute sécurité.
- L'appareil est prévu pour une utilisation domestique ou similaire, telle que :

- Dans les cuisines des magasins, bureaux et autres environnements de travail
- Dans les gîtes ou chambres d'hôtes
- En restauration et utilisations non commerciales similaires

DANGER pour les animaux domestiques et de ferme

Les appareils électriques peuvent représenter un danger pour les animaux domestiques et de ferme. En outre, les animaux peuvent endommager l'appareil. Par conséquent, tenez les animaux à l'écart des appareils électriques.

DANGER ! Risque de choc électrique à cause de l'humidité

- L'appareil ne doit jamais être allumé à proximité, entre autres, d'une baignoire remplie, d'une douche ou d'un lavabo.
- La base de l'appareil, le câble de connexion et la prise ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez la base de l'appareil de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures.
- Si un liquide pénètre dans la base de l'appareil, débranchez-le immédiatement. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement, et seulement après, sortez-le de l'eau. Faites vérifier l'appareil avant de le remettre en service.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé.

- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne sortez l'appareil de l'eau qu'après l'avoir débranché.

DANGER ! Risque d'explosion



Attention : risque d'incendie / matières inflammables utilisées (cyclopentane). Consultez les normes locales avant de jeter l'appareil contenant du gaz inflammable.

- Ne mettez pas de substances explosives, comme les bombes aérosols, avec des propulseurs inflammables dans cet appareil.
- AVERTISSEMENT : N'obstruez pas les bouches d'aération dans le boîtier de l'appareil ou sa structure interne.
- AVERTISSEMENT : Ne détériorez pas le circuit de refroidissement.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ni aucun autre moyen que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage ou la production de glaçons.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'autres appareils électriques dans cette machine à glaçons.

DANGER ! Risque d'électrocution

- Branchez la prise électrique uniquement lorsque l'appareil est entièrement monté.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise facile d'accès, correctement installée et avec une tension correspondant aux indications mentionnées sur la plaque signalétique.

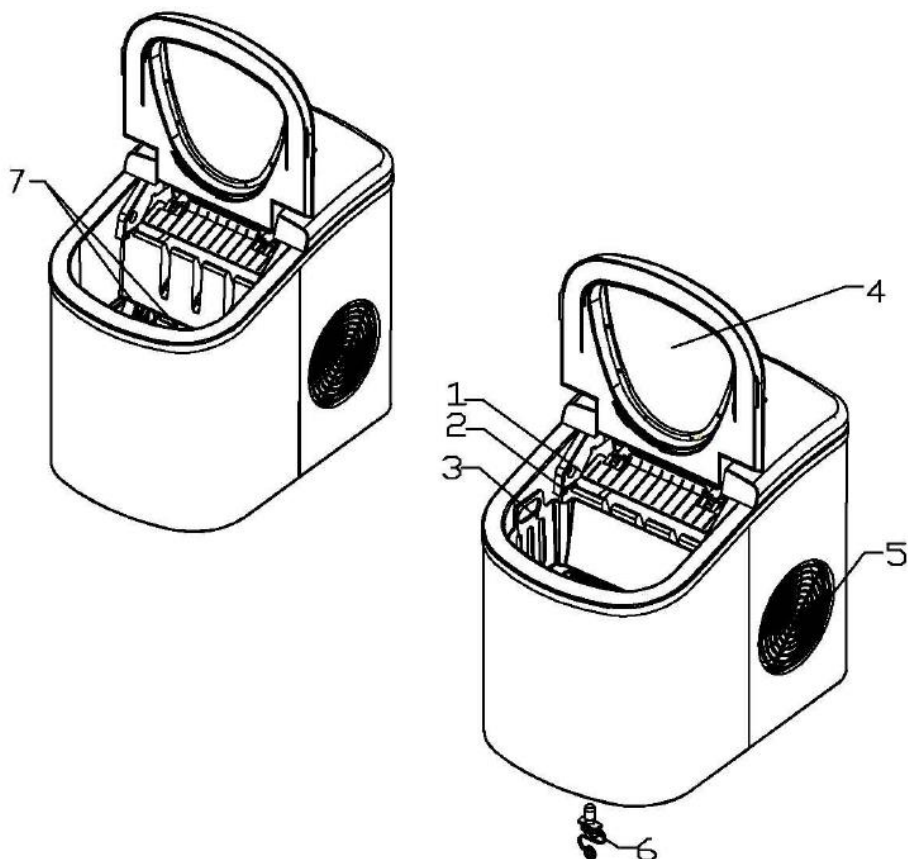
- Après avoir branché l'appareil, la prise doit rester facile d'accès.
- Évitez d'endommager le câble d'alimentation en le plaçant à proximité de bords coupants ou surfaces chaudes. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- L'appareil n'est pas complètement isolé de la prise même après avoir été arrêté à l'aide du bouton On/Off. Pour cela, débranchez la prise.
- Assurez-vous que personne ne puisse trébucher ni marcher sur le câble d'alimentation.
- Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chaudes (comme les plaques chauffantes).
- Lorsque vous utilisez l'appareil, le câble d'alimentation ne doit pas être pincé ni écrasé.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise, jamais sur le câble.
- Débranchez la prise :
 - En cas de panne
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil
 - Avant le montage ou le démontage de l'appareil
 - Avant de nettoyer l'appareil
 - En cas d'orage.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dégâts sur l'appareil lui-même ou le câble d'alimentation.
- Pour éviter tout accident, n'apportez aucune modification à l'appareil.

- Vérifiez régulièrement l'appareil et ses composants pour détecter d'éventuels dégâts. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Faites-le réparer immédiatement dans un centre de réparation agréé. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier vous-même. N'introduisez aucun objet dans le boîtier.

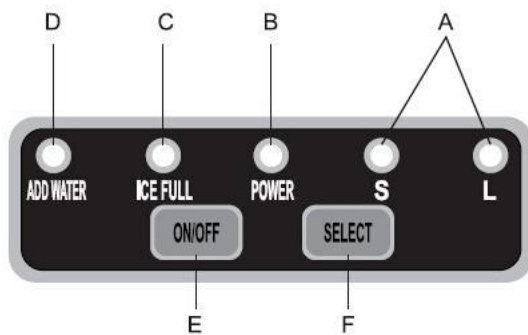
AVERTISSEMENT : Risque de dégâts matériels

- Positionnez l'appareil sur une surface plane, sèche, antidérapante et étanche afin qu'il ne puisse ni basculer ni tomber.
- Ne mettez pas l'appareil sur une surface chaude (comme des plaques chauffantes).

II. PLAN DE L'APPAREIL :



POSITION DU PANNEAU DE CONTROLE ET FONCTIONS :



- A. Sélection taille de l’affichage : S (petit) et L (grand)
- B. Voyant de mise sous tension
- C. Voyant réservoir à glaçons plein
- D. Voyant manque d’eau
- E. Bouton On/Off
- F. Bouton sélection taille des glaçons

III. AVANT LA PREMIERE UTILISATION :

Sortez délicatement l’appareil de son emballage. Retirez tout l’emballage. Éloignez les enfants et animaux des emballages. Risque d’asphyxie !

1. Nettoyez la cuve, le réservoir à glaçons et tous les accessoires.
2. Placez la machine à glaçons sur une surface plane à l’abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. Assurez-vous qu'il y ait un espace de 10 cm entre chaque côté de l’appareil et les murs ou tout autre objet pouvant obstruer les bouches d’aération.
3. Avant de brancher la machine à glaçons, laissez au réfrigérant environ une heure pour qu'il se stabilise.
4. L’appareil doit être installé de sorte à ce que la prise soit accessible.

IV. MODE D’EMPLOI :

COMMENT UTILISER L’APPAREIL ?

Pour votre sécurité, cet appareil doit être correctement branché à la terre. Le câble d’alimentation de cet appareil est doté d'une prise de terre qui correspond aux prises de terre murales standard afin de réduire le risque de choc électrique.

Branchez votre appareil dans une prise de terre murale unique et correctement installée. N’endommagez sous aucun prétexte les dispositifs de mise à la terre de la prise. Si vous avez des questions concernant l’alimentation et/ou la mise à la terre, contactez directement un électricien qualifié.

1. Ouvrez le couvercle, retirez le réservoir à glaçons et ajoutez de l'eau dans la cuve. Conservez le niveau d'eau sous l'indication de niveau maximal.
2. Appuyez sur le bouton On/Off du panneau de contrôle pour démarrer le cycle de fabrication de glaçons.
3. Choisissez la taille des glaçons en appuyant sur le bouton « SELECT ». Si la température de la pièce est inférieure à 15 °C, il est recommandé de choisir une petite taille de glaçons afin d'éviter qu'ils ne s'agglomèrent.
4. Le cycle de fabrication des glaçons dure entre 6 et 13 minutes, selon la taille des glaçons et la température de la pièce. La température recommandée de la pièce se situe entre 10 et 43 °C.
5. Si la pompe à eau n'arrive pas à injecter l'eau, la machine à glaçons s'arrêtera automatiquement, et le voyant « Ajouter de l'eau » s'allumera. Appuyez sur le bouton On/Off, remplissez la cuve d'eau jusqu'à la limite maximale et appuyez sur le bouton On/Off pour rallumer l'appareil. Avant de démarrer l'appareil, laissez au moins 3 minutes au réfrigérant à l'intérieur du compresseur pour qu'il se stabilise.
6. L'appareil s'arrête lorsque le réservoir à glaçons est plein et que le voyant « réservoir à glaçons plein » s'allume.
 - a. Avertissement : la lumière directe du soleil ou ses reflets peuvent provoquer un dysfonctionnement du capteur infrarouge. Si l'appareil ne s'arrête pas, même lorsque les glaçons obstruent le capteur, déplacez l'appareil à un endroit non exposé.
7. Changez l'eau de la cuve toutes les 24 heures pour assurer une bonne hygiène. Si l'appareil n'est pas utilisé, videz toute l'eau et séchez la cuve.

V. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

AVERTISSEMENT :

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide pour le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyer car cela pourrait rayer la surface de l'appareil.

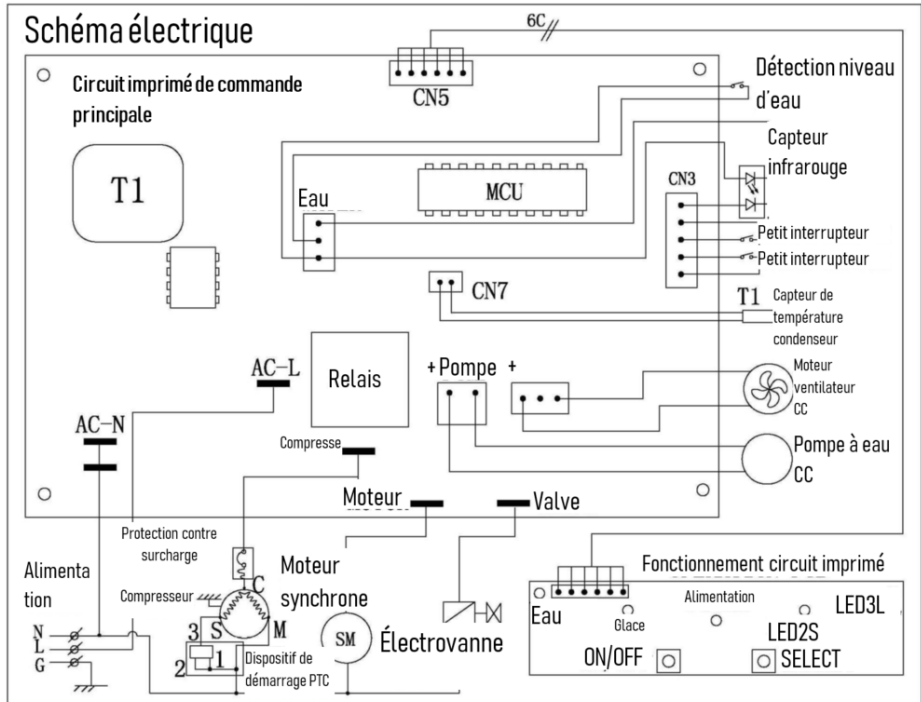
ATTENTION ! Avant de commencer à nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

1. Retirez le réservoir à glaçons.
2. Nettoyez l'intérieur à l'aide d'un produit de nettoyage dilué, d'eau chaude et d'un chiffon doux.
3. Rincez l'intérieur à l'eau et videz l'eau en retirant le bouchon de vidange situé sur la partie inférieure avant.
4. La surface extérieure de la machine à glaçons doit être nettoyée régulièrement à l'aide d'une solution détergente douce et d'eau chaude.
5. Séchez l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux propre.
6. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment, videz complètement l'eau, séchez l'intérieur et rangez-le.

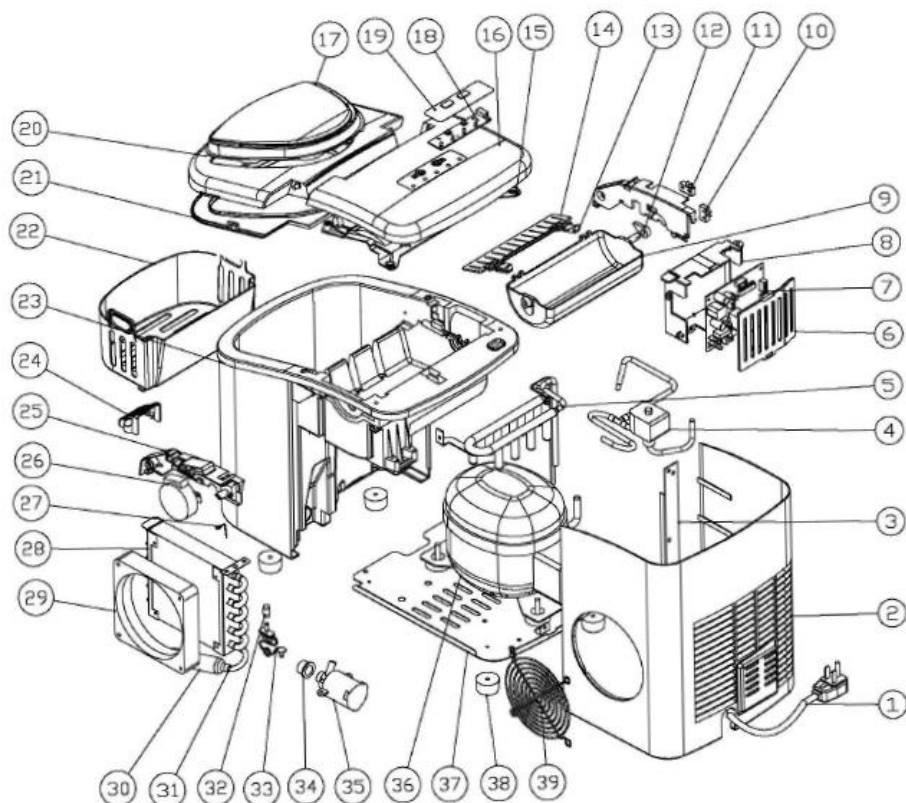
VI. DÉPANNAGE :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le voyant « Ajouter de l'eau » est allumé	Pas assez d'eau	Arrêtez la machine à glaçons, remplissez d'eau et appuyez sur le bouton On/Off pour redémarrer l'appareil
Le voyant « réservoir à glaçons plein » est allumé	Le réservoir à glaçons est plein	Retirez les glaçons du réservoir. Maintenez appuyé le bouton « SELECT » pendant 5 secondes. L'appareil pourra effectuer 10 cycles de fabrication de glaçons même avec le voyant « réservoir à glaçons plein » allumé
Les glaçons s'agglomèrent	Le cycle de fabrication des glaçons est trop long	Arrêtez la machine à glaçons et redémarrez-la quand les glaçons fondent. Choisissez la petite taille de glaçons
	La température de l'eau dans la cuve intérieure est trop basse	Changez l'eau. La température recommandée pour l'eau se situe entre 8 et 32 °C
Le cycle de fabrication de glaçons est normal, mais aucun glaçon n'est fabriqué	La température de la pièce ou de l'eau dans la cuve intérieure est trop basse	La température de la pièce doit se situer entre 10 et 43 °C et la température de l'eau entre 8 et 32 °C
	Fuites du réfrigérant dans le système de refroidissement	Faire contrôler par un technicien qualifié
	Le tuyau dans le système de refroidissement est bloqué	Faire contrôler par un technicien qualifié

SCHÉMA ELECTRIQUE :



VUE ECLATÉE :



- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Câble d'alimentation | 2. Panneau arrière | 3. Plaque de renfort |
| 4. Électrovanne | 5. Évaporateur | 6. Protection boîtier de contrôle |
| 7. Circuit imprimé | 8. Boîtier de contrôle | 9. Boîtier machine à glaçons |
| 10. Petit interrupteur | 11. Support cuve intérieure (gauche) | 12. Came |
| 13. Maillon pelle à glaçons | 14. Pelle à glaçons | 15. Panneau inférieur arrière |

- | | | |
|--------------------------------------|--|---------------------------------|
| 16. Panneau supérieur arrière | 17. Fenêtre transparente | 18. Affichage circuit imprimé |
| 19. Écran tactile | 20. Panneau supérieur avant | 21. Panneau inférieur avant |
| 22. Réservoir à glaçons | 23. Agent moussant | 24. Filtre à eau |
| 25. Support cuve intérieure (droite) | 26. Moteur synchrone | 27. Fil en acier inoxydable |
| 28. Condenseur | 29. Moteur ventilateur courant continu | 30. Filtre sécheur |
| 31. Filtre tube en cuivre | 32. Bouchon de vidange en silicone | 33. Bouchon de vidange en nylon |
| 34. Bouchon d'étanchéité en silicone | 35. Pompe à eau courant continu | 36. Compresseur |
| 37. Plaque inférieure | 38. Patin en caoutchouc | 39. Grille d'aération |

VII. DONNEES TECHNIQUES :

Tension	220-240 V~, 50 Hz
Classe de protection	Classe I
Classe climatique	SN / N / ST / T
Ampérage fabrication de glaçons	0,7 A
Ampérage production de glaçons	1,0 A
Réfrigérant	R600a / 26 g
Agent chimique	C ₅ H ₁₀
Dimensions (l x P x H)	242 x 358 x 328 mm
Poids net	7,8 kg

VIII. ÉLIMINATION :



Ce produit est un déchet d'équipement électrique et électronique dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Il ne doit pas être jeté avec vos déchets ménagers. Renseignez-vous auprès des autorités locales concernant le système de recyclage en vigueur.



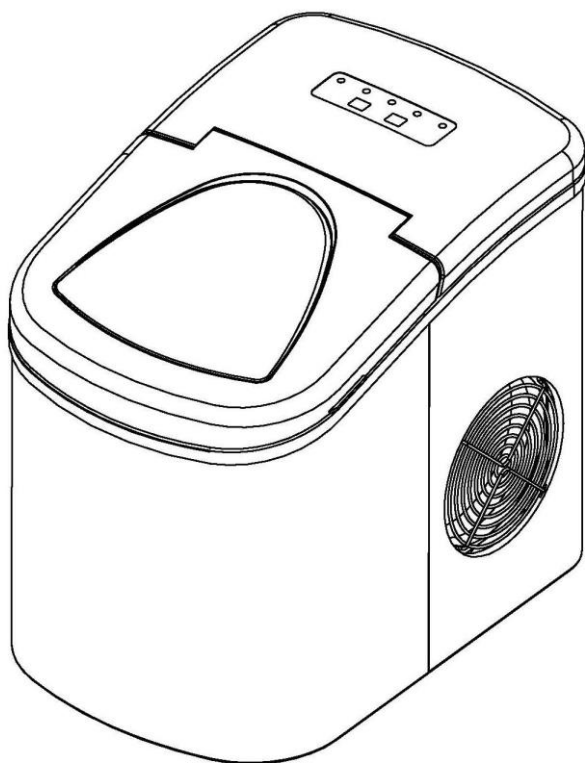
Édité par Groupe CMP
ZI Le Carré des Aviateurs
157, avenue Charles Floquet
93150 Le Blanc-Mesnil - France
www.cmp-paris.com

Fabriqué en Chine

KA5946

EN-ICE MAKER

MANUAL – ENGLISH



This user manual describes the essential functions of this device.

The appliance is designed for household use. The device should only be used indoors.

This device cannot be used for professional purposes.

Read this user manual carefully before the first use.

Observe safety instructions first!

The device may only be used for the purposes described in these instructions for use.

Keep this manual.

If you pass the device on to a third party, include these instructions for use.

The instructions for use are an integral part of the product.

Use only original accessories.

The user is liable for damage resulting from use of accessories other than those supplied (material damage, property damage or bodily injury), nullifying the manufacturer's warranty.

I. SAFETY INSTRUCTIONS:

The following warnings are used as necessary in this manual:

DANGER! High risk: Failure to heed the warning can result in serious injury or death.

WARNING! Medium risk: Failure to heed the warning may result in serious injury or property damage.

CAUTION: Low Risk: Failure to heed the warning may result in minor injury or property damage.

NOTE: Notes and special features that must be taken into account when handling appliance.

INSTRUCTIONS FOR SAFE USE:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Close supervision is required when children use the appliance. Do not play with the appliance as a toy.
- **WARNING:** fill with potable water only. Do not use other liquid to make ice-cube.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not clean the appliance with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the appliance is moved to another indoor place in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- If supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- An extension cord or longer detachable cord is not recommended for use with this appliance.

- If a long detachable power-supply cord or extension cord is used:
 - 1) The marked electrical rating of the cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding 3-wire cord
 - 3) The longer cord should be arranged so that it does not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- This appliance must be earthed.
- Set up and store the appliance and its attachments out of reach of children.
- Do not leave the appliance unattended while it is on.
- Always ensure that the appliance is safely set up before to use it.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Bed and breakfast type environment
 - Catering and similar non-retail applications

DANGER to domestic and farm animals

Electrical appliances can present dangers to domestic and farm animals. In addition, these can damage appliance. Therefore, keep animals away from electrical appliances.

DANGER! Electric shock risk from humidity

- Appliance must never be switched on near, a full bathtub, shower or washbasin, among others.
- Appliance base, connection cable and the utility plug must not be immersed in water or other liquids.
- Protect the appliance base against moisture, drops and splashes.
- If liquid enters the appliance base, immediately disconnect the utility plug. If the device should fall into water, immediately disconnect the utility plug and only then remove the device from the water. Have appliance checked before returning to service.
- Do not use appliance with wet hands or if you are standing on a wet floor.
- If appliance falls into water, immediately disconnect the power plug. Do not remove appliance until afterward.

DANGER! Exploding risk



Warning: risk of fire / flammable materials used (cyclopentane). Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not use other type of electrical appliances inside this icemaker.

DANGER! Electrocution risk

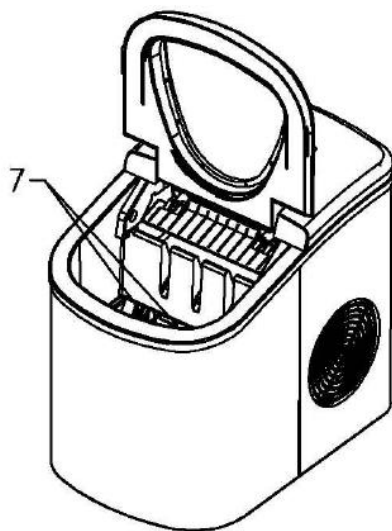
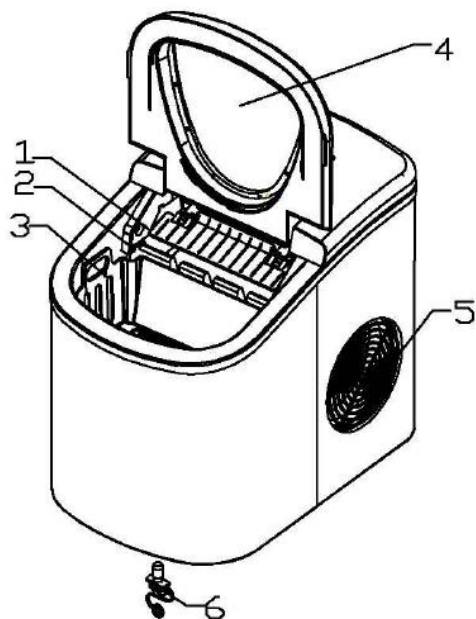
- Only insert the utility plug in a socket if appliance is completely assembled.
- Connect the utility plug only to an easily accessible socket, properly installed, with voltage corresponding to nameplate indications.
- After plugging in appliance, socket must remain easily accessible.
- Avoid damaging connection cable by sharp edges or hot surfaces. Do not wind connection cable around appliance.
- Appliance is not completely isolated from the utility even after being switched off with the On/Off switch. To do this, disconnect the utility plug.
- Ensure that no one can trip over connection cable or walk on it.
- Keep connection cable away from hot surfaces (such as heating plates).
- When using appliance, connection cable must not be pinched or crushed.

- To disconnect appliance, always pull on utility plug, never on cable.
- Disconnect utility plug from socket:
 - when a failure occurs,
 - when not using the appliance
 - before assembling or disassembling the appliance
 - before cleaning the appliance
 - in case of a thunderstorm.
- Do not use appliance if it or the connection cable shows visible damage.
- To avoid any accident risk, do not make any modifications to the device.
- Check the appliance and its components regularly for damages. Do not use the appliance if it is damaged in any way. Have it immediately repaired at an authorized service center. Do not ever try to repair the unit yourself.
- Do not try to open the housing yourself. Do not introduce any kind of objects into the housing.

WARNING: Material damage risk

- Place appliance only on a flat, dry, non-slip and waterproof surface so that it cannot tip over or fall.
- Do not place appliance on a very hot surface (such as the hotplates).

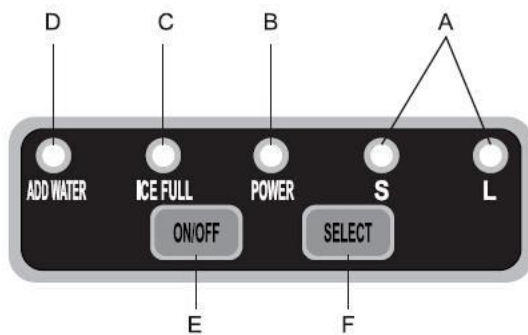
II. DEVICE PLAN:



1. Ice scoop
2. Ice full sensor
3. Ice basket
4. Top cover with transparent window
5. Air outlet
6. Water drain cap
7. Maximum water level:



POSITION OF CONTROL PANEL AND FUNCTION:



- A. Selected size displaying: Small and Large
- B. Power indicator
- C. Ice-Full indicator
- D. Water shortage indicator
- E. On/Off button
- F. Ice-cube size selector button

III. BEFORE FIRST USE:

Take the device carefully out of its packaging. Remove all the packaging material. Keep children and animals away from packaging materials. There is danger of suffocation!

1. Clean the tank, the ice basket and all the accessories.
2. Put the icemaker on a flat level without direct sunlight or other source of heat. Make sure that there is at least 10 cm gap between each side of the appliance and the walls or any other objects that can obstruct the ventilation holes.
3. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging the icemaker in.
4. The appliance must be placed so that the plug is accessible.

IV. OPERATING INSTRUCTIONS:

HOW TO USE THE APPLIANCE?

This appliance should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a grounding plug which matches with standard grounding wall outlets to minimize the possibility of electric shock.

Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounding wall outlet. Do not under any circumstances, damage the grounding means of the plug. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.

1. Open the cover, remove the ice basket and add water into tank. Keep water level below the Maximum water level mark.
2. Press “ON/OFF” button on the control panel to begin the ice making cycle.
3. Select the ice cube size by pressing the “SELECT” button. If the room temperature is lower than 15°C, it is recommended to select small ice cube in order to avoid ice sticking together.
4. The ice making cycle lasts approximatively 6 to 13 minutes, depending on selection of ice cube size and room temperature. The recommended room temperature is 10°C to 43°C.
5. If water pump can't inject water, the icemaker will stop automatically, and the “Add Water” indicator will be on. Press “ON/OFF” button, fill water tank up to the maximum water level mark and press “ON/OFF” button again to turn on the unit again. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before restarting.
6. The unit stops when the ice basket is full and the “Ice Full” indicator will be on.
7. Warning: the direct sunlight or sunlight reflection may cause infrared sensor malfunction. If the unit doesn't stop even ice cubes obstruct sensor, move the unit where no sunlight.
- 1) Change water in the water tank every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level. If unit isn't to be used, drain all the water and dry the tank.

V. CLEANING CONDITIONS:

WARNING:

- Always unplug the unit before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water or other liquid for cleaning.
- Do not use abrasive cleaners to clean, because it is easy to scratch the surface of the appliance.

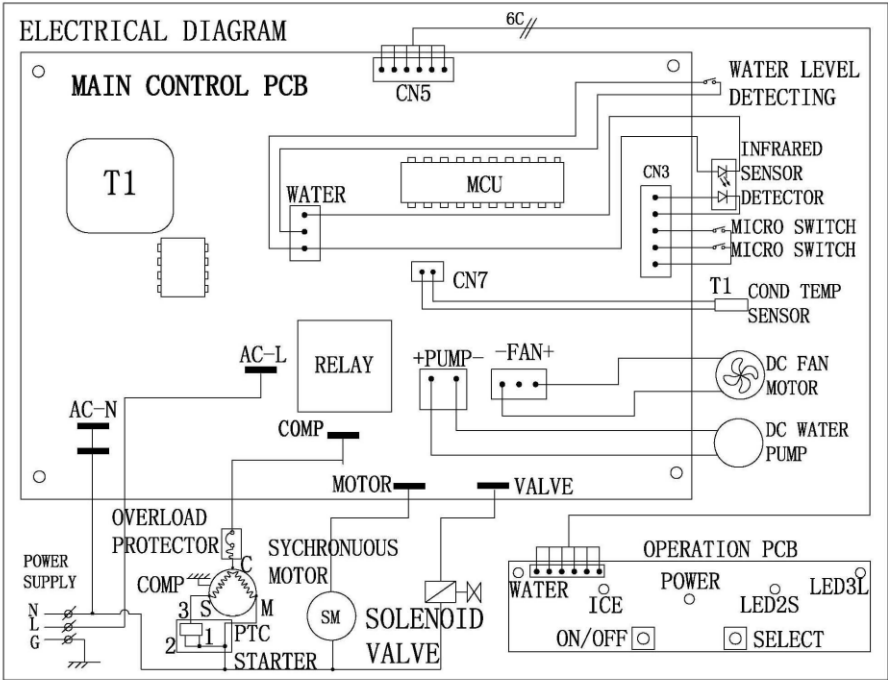
CAUTION! Before starting to clean the device, switch it off, unplug from the socket.

1. Take out the ice basket.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Use the water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on front bottom side.
4. The outside of the icemaker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a clean soft cloth.
6. When the machine is not to be used for a long time, drain water completely and dry the interior and store the appliance.

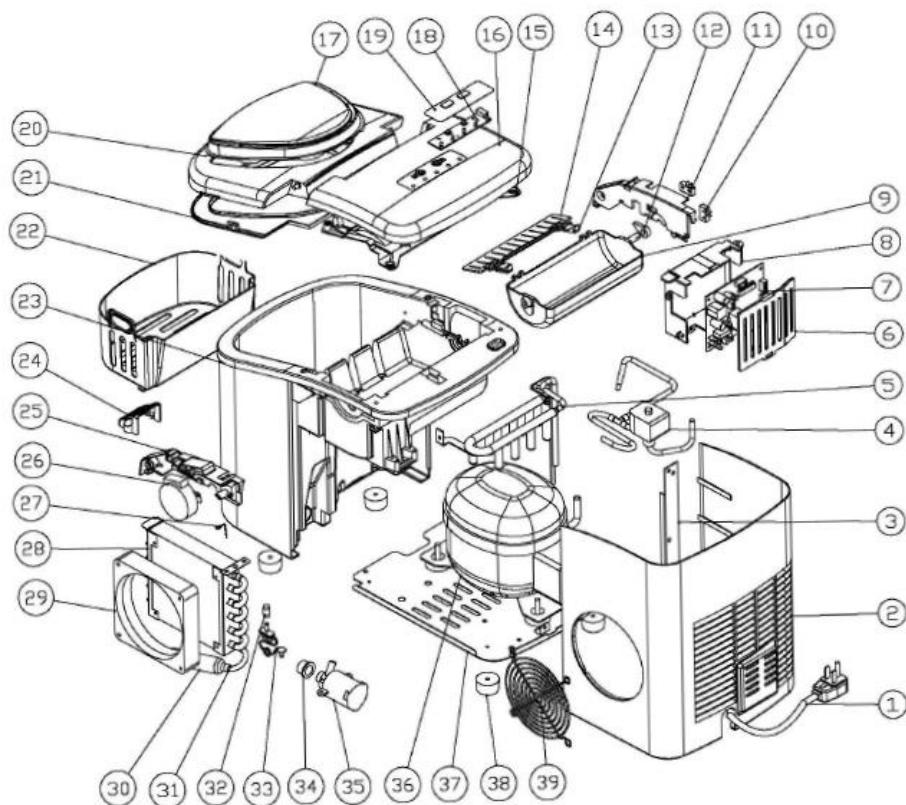
VI. TROUBLESHOOTING:

<u>PROBLEM</u>	<u>POSSIBLE CAUSE</u>	<u>SOLUTION</u>
"Add Water" indicator is on	Lack of water	Stop the icemaker, fill water and press "ON/OFF" button again to restart the unit
"Ice Full" indicator is on	Ice is full in basket	Remove ice from ice basket. Continuous press "Select" button 5 seconds, the unit could make ice 10 cycles even "Ice Full" indicator is on
Ice cubes stick together	The ice making cycle is too long	Stop the icemaker and restart it when the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection
	Water temperature in inner tank is too low	Replace the water. Temperature of water recommended at 8-32°C
Ice making cycle is normal but no ice formed	Room temperature or water temperature in inner tank is too high	The room temperature should be 10-43°C. Water temperature should be 8-32°C
	Refrigerant in cooling system leaks	Verify by a qualified technician
	Pipe in the cooling system is blocked	Verify by a qualified technician

ELECTRICAL DIAGRAM:



EXPLOSIVE DRAWINGS:



- | | | |
|----------------------------|----------------------------|------------------------|
| 1. Power cord | 2. Back panel | 3. Plate inforce |
| 4. Magnetism valve | 5. Evaporator | 6. Control box cover |
| 7. Main PCB | 8. Control box | 9. Ice making box |
| 10. Micro switch | 11. Inner tank bracket (L) | 12. Cam |
| 13. Ice scoop link | 14. Ice scoop | 15. Back bottom panel |
| 16. Back top panel | 17. Clear window | 18. Displaying PCB |
| 19. Touch pad | 20. Front top panel | 21. Front bottom panel |
| 22. Ice basket | 23. Foaming asm | 24. Water filter |
| 25. Inner tank bracket (R) | 26. Synchronous motor | 27. Stainless wire |

- | | | |
|--------------------------|------------------------|----------------------|
| 28. Condenser | 29. DC fan motor | 30. Filter dryer |
| 31. Copper tube filter | 32. Silicon plug drain | 33. Nylon plug drain |
| 34. Silicon sealing pump | 35. DC water pump | 36. Compressor |
| 37. Plate bottom | 38. Rubber foot | 39. Air grille |

VII. TECHNICAL DATA:

Voltage	220-240 V~, 50 Hz
Protection class	Classe I
Climate class	SN / N / ST / T
Ice-making rating	0,7 A
Ice-harvest rating	1,0 A
Refrigerant	R600a / 26 g
Vesicant	C ₅ H ₁₀
Dimen Dimension (W x D x H)	242 x 358 x 328 mm
Po Net weight	7,8 kg

VIII. DISPOSAL:



When discarded, this product is electrical and electronic equipment waste that is hazardous for the environment and human health. It should not be disposed of with your household waste. Find out from local authorities about the recycling system in place.



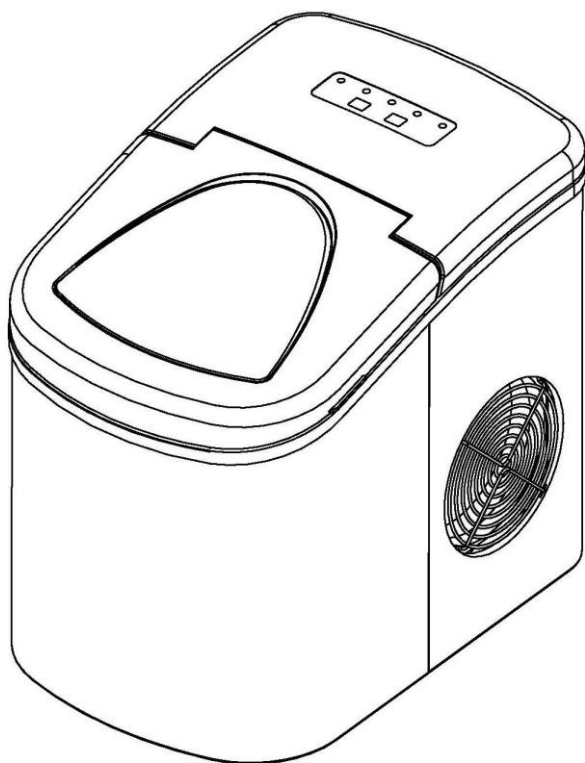
Edited by the CMP Group
 ZI Le Carré des Aviateurs
 157, avenue Charles Floquet
 93150 Le Blanc-Mesnil - France
www.cmp-paris.com

Made in China

KA5946

ES-MÁQUINA DE HIELO

MANUAL – ESPAÑOL



Este manual de usuario describe las funciones esenciales de este dispositivo. El dispositivo está diseñado para uso doméstico. El dispositivo solo debe utilizarse en interiores.

Este dispositivo no puede utilizarse con fines profesionales.

Leer atentamente este manual de usuario antes de la primera utilización.

¡Tener en cuenta en primer lugar las instrucciones de seguridad!

El aparato solo se puede utilizar para los fines descritos en estas instrucciones de uso.

Conservar este manual.

Si se cede el dispositivo a un tercero, incluir estas instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.

Utilice solo accesorios originales.

El usuario es responsable de los daños (materiales o corporales) derivados del uso de accesorios distintos a los suministrados, anulando la garantía del fabricante.

I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD :

Las siguientes advertencias se utilizan según sea necesario en este manual:

¡PELIGRO! Riesgo elevado: si no se tiene en cuenta la advertencia, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: si no se tiene en cuenta la advertencia, se pueden producir lesiones graves o daños materiales.

ATENCIÓN: Riesgo bajo: si no se tiene en cuenta la advertencia, se pueden producir lesiones leves o daños materiales.

NOTA: Notas y características especiales que se deben tener en cuenta al manipular el aparato.

INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Se requiere una supervisión cercana cuando los niños utilicen el aparato. No jugar con el aparato como si fuera un juguete.
- ADVERTENCIA: Llenar solo con agua potable. No utilizar otro líquido para hacer cubitos de hielo.
- Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica si se deja de vigilar y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No limpiar el aparato con líquidos inflamables. Los humos pueden generar peligro de incendio o explosión.
- No volcar.
- Si el aparato se traslada a otro lugar interior en invierno, esperar unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de enchufarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas similares para evitar peligro.
- No se recomienda utilizar un cable de extensión o un cable desmontable más largo con este aparato.

- Si se utiliza un cable de alimentación desmontable largo o un cable de extensión:
 - 1) La capacidad eléctrica marcada del cable o alargador debe ser al menos igual a la capacidad eléctrica del aparato
 - 2) Si el aparato es del tipo con conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de 3 hilos con conexión a tierra
 - 3) El cable más largo se debe colocar de forma que no esté sobre la encimera o la parte superior de la mesa, donde los niños puedan tirar de él o tropezar involuntariamente.
- Este aparato debe estar conectado a tierra.
- Colocar y guardar el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté encendido.
- Asegurarse siempre de que el aparato está colocado de forma segura antes de utilizarlo.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en entornos domésticos y similares como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Entorno tipo *bed and breakfast*
 - Restauración y entornos similares no relacionados con la venta al por menor

PELIGRO para los animales domésticos y de granja

Los aparatos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales domésticos y de granja. Además, estos pueden dañar los aparatos. Por lo tanto, mantener a los animales alejados de los aparatos eléctricos.

¡PELIGRO! Riesgo de descarga eléctrica por la humedad

- El aparato no se debe encender nunca cerca de una bañera llena, una ducha o un lavabo, entre otros.
- La base del aparato, el cable de conexión y el enchufe no se deben sumergir en agua u otros líquidos.
- Proteger la base del aparato contra la humedad, las gotas y las salpicaduras.
- Si entra líquido en la base del aparato, desconectar inmediatamente el enchufe. En caso de que el dispositivo se caiga al agua, desconectar inmediatamente el enchufe y solo entonces sacar el dispositivo del agua. Llevar el aparato a revisión antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o si se está de pie sobre un suelo mojado.
- Desconectar inmediatamente el enchufe si el aparato cae en el agua. No retirar el aparato hasta después de haberlo hecho.

¡PELIGRO! Riesgo de explosión



Advertencia: riesgo de incendio / materiales inflamables utilizados (ciclopentano). Por favor, seguir la normativa local en cuanto a la eliminación del aparato por su gas de soplado inflamable.

- No almacenar en este aparato sustancias explosivas como botes de aerosol con propelente inflamable.
- ADVERTENCIA: Mantener libres de obstrucciones as aberturas de ventilación en el entorno del aparato o en la estructura incorporada.
- ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o recogida de hielo, que no sean los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No utilizar otro tipo de aparatos eléctricos dentro de esta máquina de hielo.

¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

- Insertar el enchufe en una toma de corriente solo si el aparato está completamente montado.
- Conectar el enchufe solo a una toma de corriente de fácil acceso, correctamente instalada, con la tensión correspondiente a las indicaciones de la placa de características.
- Después de enchufar el aparato, la toma de corriente debe quedar fácilmente accesible.

- No dañar el cable de conexión con bordes afilados o superficies calientes. No enrollar el cable de conexión alrededor del aparato.
- El aparato no está completamente aislado de la red eléctrica incluso después de haber sido apagado con el interruptor de encendido/apagado. Para ello, desconectar el enchufe.
- Asegurarse de que nadie pueda tropezar con el cable de conexión o caminar sobre él.
- Mantener el cable de conexión alejado de las superficies calientes (como las placas calefactoras).
- Cuando se use el aparato, no se debe pellizcar o aplastar el cable de conexión.
- Para desconectar el aparato, tirar siempre del enchufe, nunca del cable.
- Desconectar el enchufe de la toma de corriente:
 - cuando se produzca un fallo,
 - cuando no se utilice el aparato,
 - antes de montar o desmontar el aparato,
 - antes de limpiar el aparato,
 - en caso de tormenta.
- No utilice el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles.
- Para evitar cualquier riesgo de accidente, no realizar ninguna modificación en el dispositivo.
- Comprobar regularmente si el aparato y sus componentes están dañados. No utilizar el aparato si está dañado de alguna manera. Llevarlo a reparar inmediatamente en un

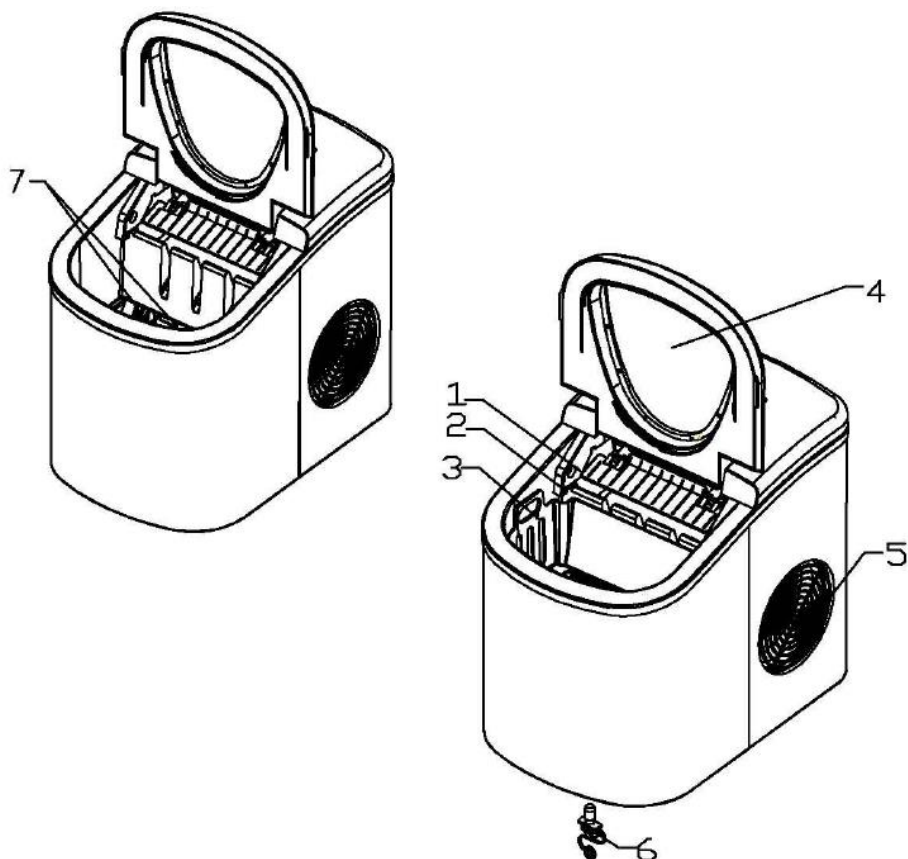
centro de servicio autorizado. No intente nunca reparar la unidad usted mismo.

- No intente abrir la carcasa usted mismo. No introducir ningún tipo de objeto en la carcasa.

ADVERTENCIA: Riesgo de daños materiales

- Colocar el aparato solo en una superficie plana, seca, antideslizante e impermeable para que no se pueda volcar o caer.
- No colocar el aparato sobre una superficie muy caliente (como las placas de cocción).

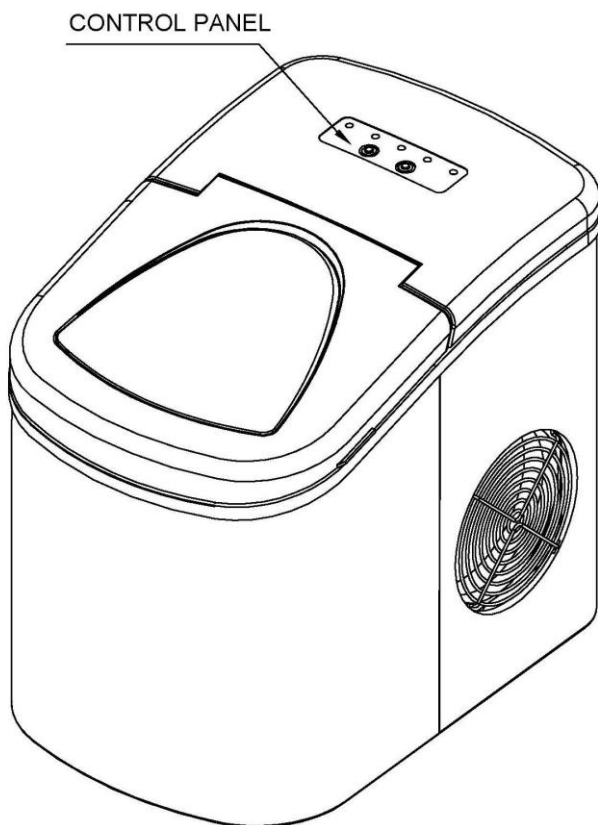
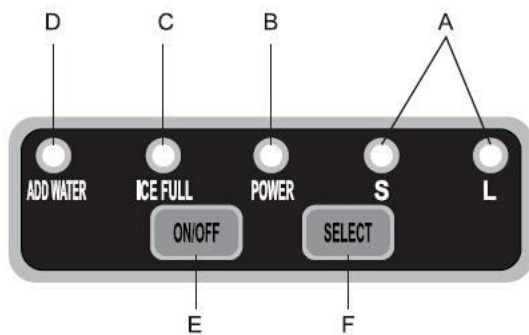
II. PLAN DEL DISPOSITIVO :



1. Cuchara para hielo
2. Sensor de hielo lleno
3. Cesta para hielo
4. Tapa superior con ventana transparente
5. Salida de aire
6. Tapa de vaciado de agua
7. Nivel máximo de agua:



POSICION DEL PANEL DE CONTROL Y FUNCION:



- A. Visualización del tamaño seleccionado: pequeño y grande
- B. Indicador de encendido
- C. Indicador de hielo lleno
- D. Indicador de escasez de agua
- E. Botón de encendido/apagado
- F. Botón de selección del tamaño de los cubitos de hielo

III. ANTES DEL PRIMER USO :

Extraer el dispositivo con cuidado de su embalaje. Retirar todo el material de embalaje. Mantener a los niños y a los animales alejados de los materiales de embalaje. ¡Hay peligro de asfixia!

1. Limpiar el depósito, la cesta de hielo y todos los accesorios.
2. Colocar la máquina de hielo en un nivel plano sin luz solar directa u otra fuente de calor. Asegurarse de que haya un espacio de al menos 10 cm entre cada lado del aparato y las paredes o cualquier otro objeto que pueda obstruir los orificios de ventilación.
3. Dejar pasar una hora para que el líquido refrigerante se asiente antes de enchufar la máquina de hielo.
4. El aparato se debe colocar de forma que el enchufe sea accesible.

IV. INSTRUCCIONES DE USO :

¿CÓMO UTILIZAR EL APARATO?

Este aparato debe estar correctamente conectado a tierra para su seguridad. El cable de alimentación de este aparato está equipado con un enchufe con conexión a tierra que coincide con las tomas de corriente de pared estándar para minimizar la posibilidad de una descarga eléctrica.

Enchufar el aparato en una toma de corriente exclusiva, correctamente instalada y con conexión a tierra. No dañar en ningún caso los medios de conexión a tierra del enchufe. Cualquier pregunta relacionada con la

alimentación y/o la conexión a tierra, se debe dirigir a un electricista certificado.

1. Abrir la tapa, retirar la cesta de hielo y añadir agua al depósito. Mantener el nivel de agua por debajo de la marca de nivel máximo de agua.
2. Pulsar el botón «ENCENDIDO/APAGADO» del panel de control para iniciar el ciclo de fabricación de hielo.
3. Seleccionar el tamaño de los cubitos de hielo pulsando el botón «SELECCIONAR». Si la temperatura ambiente es inferior a 15°C, se recomienda seleccionar cubitos de hielo pequeños para evitar que el hielo se pegue.
4. El ciclo de fabricación de hielo dura aproximadamente de 6 a 13 minutos, dependiendo de la selección del tamaño de los cubitos y de la temperatura ambiente. La temperatura ambiente recomendada es de 10°C a 43°C.
5. Si la bomba de agua no puede inyectar agua, la máquina de hielo se detendrá automáticamente y se encenderá el indicador «Añadir agua». Pulsar el botón «ENCENDIDO/APAGADO», llenar el depósito de agua hasta la marca de nivel máximo y pulsar de nuevo el botón «ENCENDIDO/APAGADO» para volver a encender la unidad. Dejar que el líquido refrigerante dentro del compresor se asiente al menos 3 minutos antes de volver a arrancar.
6. La unidad se detiene cuando la cesta de hielo está llena y el indicador «Hielo lleno» está encendido.
 - a. Advertencia: la luz solar directa o el reflejo de la luz solar pueden provocar un mal funcionamiento del sensor de infrarrojos. Si la unidad no se detiene, incluso aunque los cubos de hielo obstruyen el sensor, mover la unidad donde no haya luz solar.
7. Cambiar el agua del depósito de agua cada 24 horas para garantizar un nivel de higiene razonable. Si la unidad no se va a utilizar, drenar toda el agua y secar el tanque.

V. CONDICIONES DE LIMPIEZA :

ADVERTENCIA :

- Desenchufar siempre el aparato antes de limpiarlo.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido para su limpieza.
- No utilizar limpiadores abrasivos para limpiar, ya que es fácil rayar la superficie del aparato.

¡ATENCIÓN! Antes de empezar a limpiar el aparato, apagarlo y desenchufarlo de la toma de corriente.

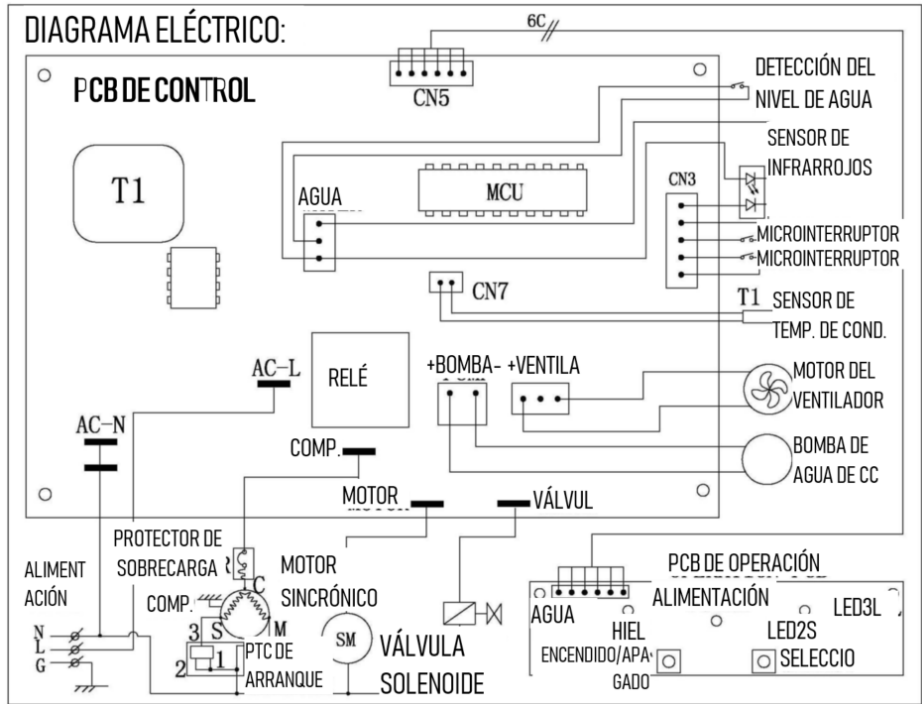
1. Sacar la cesta de hielo.
2. Limpiar el interior con detergente diluido, agua tibia y un paño suave.
3. Utilizar el agua para enjuagar las partes internas, y vaciar abriendo la tapa de vaciado en la parte inferior delantera.
4. El exterior de la máquina de hielo se debe limpiar regularmente con una solución de detergente suave y agua tibia.
5. Secar el interior y el exterior con un paño suave y limpio.
6. Cuando no se vaya a utilizar la máquina durante mucho tiempo, escurrir completamente el agua, secar el interior y guardar el aparato.

VI. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS :

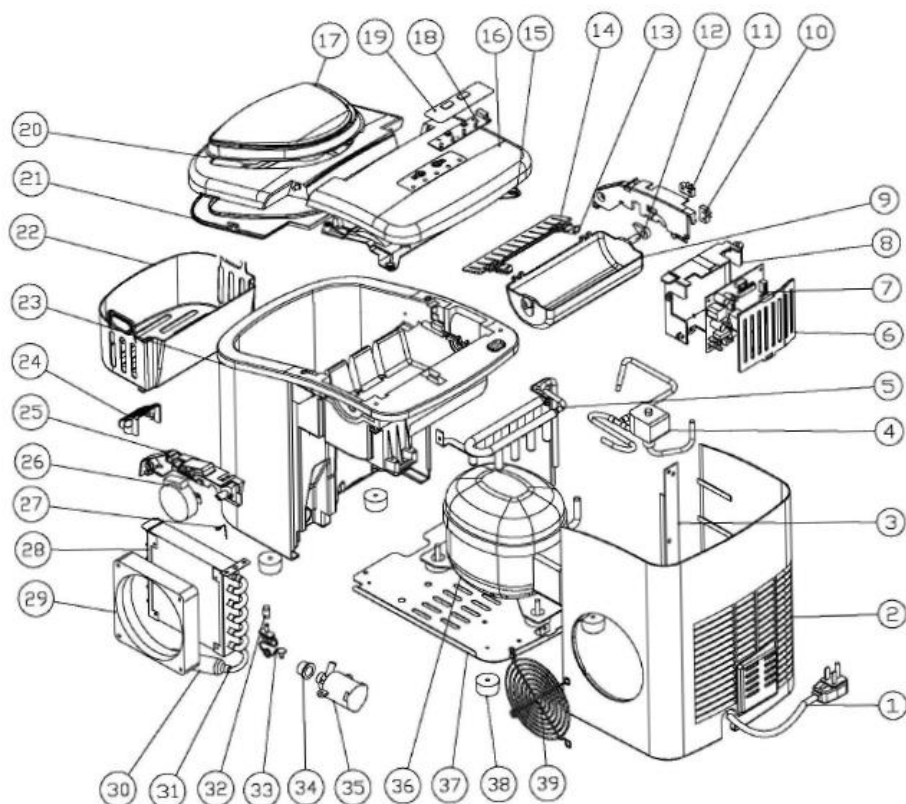
<u>PROBLEMA</u>	<u>CAUSA POSIBLE</u>	<u>SOLUCIÓN</u>
El indicador «Añadir agua» está encendido	Falta de agua	Detener la máquina de hielo, llenar de agua y pulse el botón «ENCENDIDO/APAGADO» de nuevo para reiniciar la unidad
El indicador de «Hielo lleno» está encendido	La cesta está llena de hielo	Retirar el hielo de la cesta de hielo. Si se pulsa continuamente el botón «Seleccionar» durante 5 segundos, la unidad puede hacer hielo durante 10 ciclos, incluso si el indicador «Hielo lleno» está encendido.
Los cubitos de hielo se pegan	El ciclo de fabricación de hielo es demasiado largo	Detener la máquina de hielo y volver a poner en marcha cuando los bloques de hielo se derritan. Seleccionar la selección de cubitos de hielo de tamaño pequeño
	La temperatura del agua en el depósito interior es demasiado baja	Reemplazar el agua. Temperatura del agua recomendada entre 8 y 32°C
El ciclo de fabricación de hielo es normal pero no se forma hielo	La temperatura ambiente en el depósito interior es demasiado alta	La temperatura ambiente debe ser de 10-43°C. La temperatura del agua debe ser de 8-32°C
	Fugas de refrigerante en el sistema de refrigeración	Verificado por un técnico cualificado

	La tubería del sistema de refrigeración está obstruida	Verificado por un técnico cualificado
--	--	---------------------------------------

DIAGRAMA ELÉCTRICO:



VISTA DESARROLLADA:



- | | | | |
|--|----|--|---------------------------------|
| 1. Cable de alimentación | de | 2. Panel trasero | 3. Placa utilizada |
| 4. Válvula de magnetismo | de | 5. Evaporador | 6. Tapa de la caja de control |
| 7. Placa de circuito impreso principal | | 8. Caja de control | 9. Caja de fabricación de hielo |
| 10. Microinterruptor | | 11. Soporte interior del depósito (izq.) | 12. Leva |
| 13. Enlace a cuchara para hielo | | 14. Cuchara para hielo | 15. Panel inferior trasero |

- | | | |
|--|----------------------------------|---|
| 16. Panel superior trasero | 17. Ventana transparente | 18. Visualización de la placa de circuito impreso |
| 19. Panel táctil | 20. Panel superior delantero | 21. Panel inferior delantero |
| 22. Cesta para hielo | 23. Espuma asm | 24. Filtro de agua |
| 25. Soporte interior del depósito (der.) | 26. Motor sincrónico | 27. Cable de acero inoxidable |
| 28. Condensador | 29. Motor del ventilador de CC | 30. Filtro secador |
| 31. Filtro de tubo de cobre | 32. Tapón de vaciado de silicona | 33. Tapón de vaciado de nailón |
| 34. Bomba de sellado de silicona | 35. Bomba de agua de CC | 36. Compresor |
| 37. Fondo de la placa | 38. Pie de goma | 39. Rejilla de aire |

VII. DATOS TECNICOS :

Tensión	220-240 V~, 50 Hz
Clase de protección	Classe I
Clase de clima	SN / N / ST / T
Capacidad de fabricación de hielo	0,7 A
Capacidad de recogida de hielo	1,0 A
Refrigerante	R600a / 26 g
Vesicante	C ₅ H ₁₀
Dimensión (ancho x fondo x alto):	242 x 358 x 328 mm
Peso neto	7,8 kg

VIII. ELIMINACIÓN :



A la hora de eliminarlo, hay que tener en cuenta que este producto es un residuo de equipo eléctrico y electrónico peligroso para el medio ambiente y la salud humana. No se debe eliminar con los residuos domésticos. Infórmese en las autoridades locales sobre el sistema de reciclaje existente.



Elaborado por el Grupo CMP
ZI Le Carré des Aviateurs
157, avenue Charles Floquet
93150 Le Blanc-Mesnil - Francia
www.cmp-paris.com

Fabricado en China